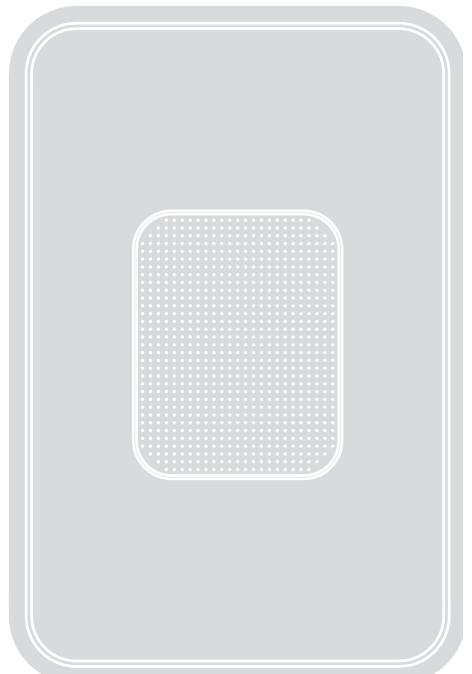


Nice

HSSOC



Home security outdoor siren

EN - Instructions and warnings for installation and use

Abridged manual; for further information see instruction manual for the control unit

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni della centrale

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Guide réduit, pour plus de détails, voir le guide d'instructions de la logique de commande

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Manual sintético, para más informaciones véase el manual de instrucciones de la central

DE - Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

Eingeschränktes Handbuch – für weitere Informationen siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

Skrócona instrukcja obsługi; aby uzyskać więcej informacji przeczytaj instrukcję obsługi centrali

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Beknopte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van de besturingseenheid

Nice

1 - SPECIAL WARNINGS

Install the product in a location difficult to reach, to avoid intentional damage, possibly in a location where the sound produced can be propagated efficiently in the required directions. If necessary, fit additional sirens.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

HSSOC is an outdoor wired siren with a sound power of 105 dB; designed to signal intrusion and also to dissuade intruders.

Powered by the control panel, it envisages a backup battery (12 V 2.2 Ah) also for operation in the event of a power failure; suitable for outdoor use.

Any other use is to be considered improper and is strictly prohibited! Nice declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.

3 - OPERATION

HSSOC signals intrusion with a powerful acoustic alarm. On each alarm trip from the control panel (+N), it emits an alarm signal lasting approx. 3 minutes; the alarm signal terminates when the control panel is deactivated.

If the "alarm block" connection is envisaged (T/C connected to +OFF of control panel) when the control panel is off, the siren is "blocked"; i.e. even if the alarm is activated (+N), no acoustic signal is activated, which normally occurs when the control panel is ON.

Also, for each control panel arming phase, the acoustic signals occur each time the alarm (+N) is armed, only until the programmed count is reached; the siren is then blocked when this number is exceeded.

The cycle count is reset when the control panel is switched off.

Luminous signals:

- 4 flashes = confirms arming of the control panel
- 1 flash = confirms disarming of the control panel

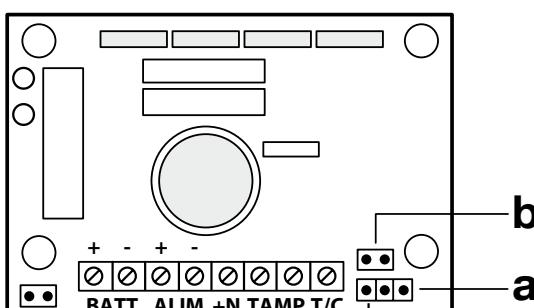
4 - PROGRAMMING

HSSOC does not require special programming. However, 2 settings are required before marking the electrical connections:

a) T/C block command: positive (+) or negative (-); for HSCU1C and HSCU1GC units, leave set to +.

b) Alarm signal block: after 3 or 5 alarm cycles.

CAUTION! - The "EXT ALARM" function MUST NOT BE ENABLED.



5 - INSTALLATION

CAUTION! - All electrical connections must be made with the unit disconnected from the mains power supply.

01. Open the box (fig. 1);
02. Prepare the hole for the routing of cables: detach the plastic part as shown in fig. 2. **Caution!** – Do not dispose of the plastic element removed; it is used subsequently to activate the tamper-proof system if required (point 03);
03. Before mounting HSSOC on the wall, if required, the tamper-proof system can be activated; this means that if the box is opened, detached from the wall and/or broken into, the siren transmits the event to the control unit for activation of an acoustic and visual signal. To activate this function, proceed as shown in fig. 3.
04. Route the electric cables through the hole and fix HSSOC to the wall by means of the screws and plugs supplied (fig. 4);
05. Before making the electrical cable connections, the required operating mode must be selected (fig. 5):
 - a) with alarm block:** with the alarm active, when the set number of alarms is exceeded, the alarm signal is shut off;
 - b) without alarm block:** with the alarm active, the alarm signal is continuous;
06. Make the electrical connections on HSSOC:
 - **buffer battery** (not supplied): see fig. 6, the lamp flashes (if the lamp is permanently lit, this means that the battery is not inserted correctly);
 - power supply from control unit: see fig. 7;
 To connect the control unit power supply, refer to the relative instruction manual. HSSOC confirms correct connection by emitting 2 beeps and the lamp stops flashing;
07. Close the box (fig. 8); HSSOC emits a beep to confirm correct closure; if this does not occur, check closure.

HSSOC performs a self-programming function when activated/deactivated for the first time on the control unit (see control unit instruction manual).

6 - ELECTRICAL CONNECTION TO CONTROL UNIT

To make the electrical connection to the control panel, refer also to chapter 5 in this

instruction manual.

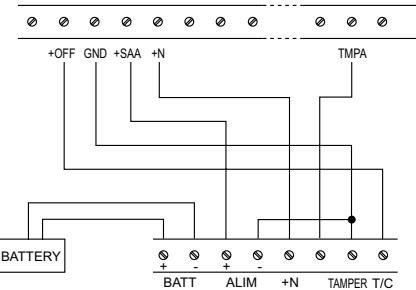
BATT +/-: electrical connection to backup battery. The Pb-12V. 2.2Ah backup battery (not supplied) is indispensable for siren operation.

ALIM +/-: electrical power supply connection from control panel (P.SUPPLY - = GND; P.SUPPLY + = +SAA)

+ N: positive "on absence" which activates the alarm (if block is not present on T/C).

TAMPER: output (voltage-free contact) for tampering alarm, for tamper alarm input connection on control panel (between GND and TMP A or B or C). Otherwise the tamper contact can be connected in series to + N.

T/C: block command, for connection to control panel armed/disarmed signal (+OFF).



For electrical connections, proceed in the following sequence:

01. the lamp starts flashing (it remains lit if the battery connection is inverted);
02. connect the power supply to the control panel: P.SUPPLY + and -;
03. connect the +N activation signal: the lamp stops flashing immediately and 2 acoustic signals are emitted for approx. 2 seconds to confirm the siren standby status;
04. connect the tamper output;
05. if present, connect the T/C alarm block command.

7 - BUFFER BATTERY REPLACEMENT

01. Set the control unit to "TEST" mode (see control unit instruction manual);
02. Open the HSSOC box (fig. 1);
03. Disconnect the buffer battery, replace with a new battery of the same type and then reconnect, observing the specified polarity (fig. 5): the control unit emits a beep to confirm successful learning;
04. Close the box (fig. 9); HSSOC emits a beep to confirm correct closure; if this does not occur, check closure.

8 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

WARNINGS: • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C ($\pm 5^\circ\text{C}$). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

Type:	outdoor siren with cable connection to control unit and built-in flashing light
Power supply:	12 Vdc + 2.2 Ah buffer battery with estimated autonomy of 4 days
Acoustic alarm:	105 dB(A) at 1 m Frequency 1400 - 1600 Hz
Visual alarm:	lamp 5 W, 12 V flashing
Autonomy:	4 days with buffer battery
Absorbed current:	on standby maximum 5 mA - 2 A in alarm status
Protections:	internal battery anti-inversion device
Timers:	max. 3 minutes for each flashing light – count control of 3 or 5 alarms
Radio reception/transmission:	digital bidirectional communication, in dual band frequency (433 and 868 MHz) with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode
Radio range:	100 m in open field free of disturbance or approx. 20 m inside buildings.
Insulation:	class II
Operating temperature:	from -20 °C to +55 °C
Use in class III environments	
Assembly:	vertical, wall-mounted.
Dimensions (mm):	207 x 203 x 73 mm
Weight:	1.560 kg

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE SPECIFICHE

Installare il prodotto in una posizione difficilmente raggiungibile per evitarne il danneggiamento intenzionale; possibilmente dove il suono prodotto possa diffondersi efficacemente e nella direzione più opportuna. Eventualmente porre più sirene.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

HSSOC è una sirena con collegamenti via filo, da esterno con potenza sonora di 105 dB, ha lo scopo di segnalare l'intrusione e dissuadere l'intruso.

Alimentata dalla centrale; prevede una batteria tampone (12 V 2,2 Ah) anche per il funzionamento in mancanza di alimentazione; adatta all'uso in esterni.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e vietato! Nice non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

3 - FUNZIONAMENTO

HSSOC segnala l'intrusione con potente allarme acustico. Ad ogni attivazione di allarme proveniente dalla centrale (+N), emette una segnalazione di allarme per una durata massima di circa 3 minuti; la segnalazione di allarme termina prima, se la centrale viene disinserita.

Se è previsto il collegamento di "blocco allarmi" (T/C collegato a +OFF della centrale) quando la centrale è disinserita la sirena è "blocata"; cioè, anche se c'è l'attivazione dell'allarme (+N), questo non provoca le segnalazioni acustiche che invece si verificano quando la centrale è inserita.

Inoltre, per ogni fase d'inserimento della centrale le segnalazioni acustiche avvengono per ogni attivazione dell'allarme (+N) e, solo fino al raggiungimento del conteggio programmato; al termine del conteggio, la sirena si blocca.

L'azzeramento del conteggio dei cicli avviene al disinserimento della centrale.

Segnalazioni luminose:

- 4 lampeggi = conferma l'inserimento della centrale.
- 1 lampaggio = conferma il disinserimento della centrale.

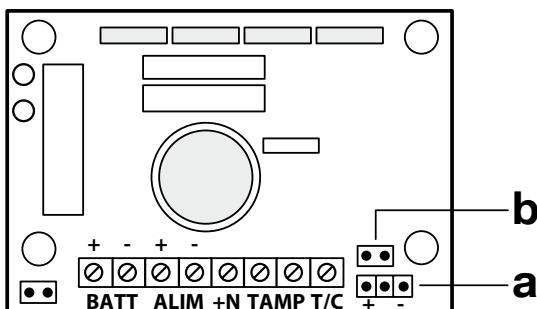
4 - PROGRAMMAZIONE

HSSOC non necessita di specifica programmazione. Sono comunque disponibili 2 impostazioni da eseguire prima di effettuare i collegamenti elettrici:

a) **Comando di blocco T/C:** positivo (+) o negativo (-); per le centrali HSCU1C e HSCU1GC lasciare impostato su +.

b) **Blocco delle segnalazioni di allarme:** dopo 3 oppure 5 cicli di allarme.

ATTENZIONE! - La funzione "ALLARME ESTERNO" NON DEVE ESSERE ATTIVATA.



5 - INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! - Tutti i collegamenti devono essere eseguiti in assenza di alimentazione elettrica.

01. Aprire il box (fig. 1);
02. Predisporre il foro per il passaggio dei cavi elettrici: staccare il pezzo di plastica come mostrato in fig. 2. **Attenzione!** – Non eliminare il pezzo appena staccato, è necessario se si desidera attivare il sistema "anti-manomissione" (punto 03);
03. Prima di fissare HSSOC alla parete, se si desidera, è possibile attivare il sistema "anti-manomissione" che nel caso di apertura del box, distacco dal muro e/o tentativo di scasso, la sirena trasmette alla centrale l'evento e viene attivato il segnale acustico e visivo. Per attivarlo, procedere come mostrato in fig. 3;
04. Far passare i cavi elettrici attraverso il foro predisposto e fissare HSSOC alla parete con viti e tasselli in dotazione (fig. 4);
05. Prima di effettuare i collegamenti dei cavi elettrici, occorre decidere la modalità di funzionamento desiderata (fig. 6):
 - a) **con il blocco dell'allarme:** con l'allarme attivo, quando finisce il numero di allarmi programmati, la segnalazione di allarme termina;
 - b) **senza il blocco dell'allarme:** con l'allarme attivo, la segnalazione di allarme è continua;
06. Effettuare i collegamenti elettrici su HSSOC:
 - **batteria tampone:** non in dotazione: vedere fig. 7, la lampada lampeggia (la lampada accesa fissa indica che la batteria è stata inserita in modo errato);
 - **alimentazione elettrica** proveniente dalla centrale: vedere fig. 8;Per eseguire il collegamento dell'alimentazione elettrica nella centrale, vedere rispettivo manuale istruzioni.
Come conferma dell'avvenuto collegamento, HSSOC emette 2 beep e contemporaneamente la lampada termina di lampeggiare;
07. Chiudere il box (fig. 9): HSSOC emette un beep a conferma della corretta chiusura; se questo non accade, verificare la chiusura.

HSSOC esegue un auto-programmazione, quando viene eseguito il primo inseri-

mento/ disinserimento nella centrale (vedi manuale istruzioni della centrale).

6 - COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA CENTRALE

Per effettuare il collegamento elettrico alla centrale, vedere anche il capitolo 5 di questo manuale istruzioni.

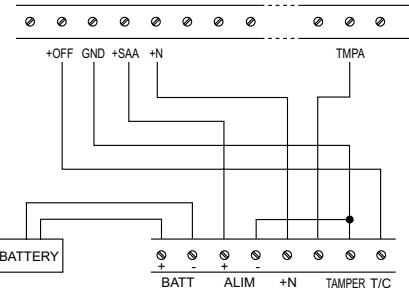
BATT +/-: collegamento elettrico alla batteria tampone. La batteria tampone Pb-12V. 2,2Ah (non fornita) è indispensabile al funzionamento della sirena.

ALIM +/-: collegamento elettrico di alimentazione dalla centrale (ALIM - = GND; ALIM+ = +SAA)

+ N: positivo "a mancare" che provoca l'attivazione dell'allarme (se non presente il blocco su T/C).

TAMPER: uscita (contatto pulito) per allarme manomissione, per collegamento entrata allarme tamper sulla centrale (tra GND e TMP A oppure B o C). In alternativa il contatto tamper può essere collegato in serie a + N.

T/C: comando di blocco, per collegamento al segnale inserito/disinserito della centrale (+OFF).



Per i collegamenti elettrici procedere con il seguente ordine:

01. collegare la batteria: la lampada inizia a lampeggiare (resta accesa fissa se la batteria è collegata al contrario);
02. collegare l'alimentazione dalla centrale: ALIM + e - ;
03. collegare il segnale di attivazione +N: immediatamente finisce il lampeggio della lampada e ci saranno 2 note acustiche di circa 2 secondi che confermano lo stato di stand-by della sirena;
04. collegare l'uscita tamper;
05. collegare eventualmente il comando di blocco allarme T/C.

7 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA TAMPONE

01. Impostare la centrale nella funzione "TEST" (vedere manuale istruzioni della centrale);

02. Aprire il box di HSSOC (fig. 1);

03. Scollegare la batteria tampone, sostituirla con una dello stesso tipo e poi, ricollegarla rispettando le polarità indicate (fig. 6): la centrale emette un beep a conferma dell'avvenuto apprendimento;

04. Chiudere il box (fig. 9): HSSOC emette un beep a conferma della corretta chiusura; se questo non accade, verificare la chiusura.

8 - CARATTERISTICHE TECNICHE

AVVERTENZE: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C ($\pm 5^\circ\text{C}$). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

Tipologia: sirena da esterno con collegamento via filo alla centrale e con lampeggiante integrato

Alimentazione: 12 Vcc + batteria tampone 2,2 Ah con autonomia stimata di 4 giorni

Allarme sonoro: 105 dB(A) a 1 m Freq. 1400 - 1600 Hz

Allarme ottico: lampadina 5 W, 12 V lampeggiante

Autonomia: 4 giorni con batteria tampone

Corrente assorbita: a riposo 5 mA massimo - 2 A in allarme

Protezioni: anti-inversione della batteria interna

Temporizzazioni: 3 minuti massimo per ogni lampeggiante - regolazione conteggio a 3 o 5 allarmi

Ricetrasmisioni radio: comunicazione digitale bidirezionale, in doppia frequenza "DualBand" (433 e 868MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento

Portata radio: 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici

Isolamento: classe II

Temperatura di esercizio: da -20 °C a +55 °C

Utilizzo in ambienti di classe II

Montaggio: Verticale a parete

Dimensioni (mm): 207 x 203 x 73 mm

Peso: 1,560 kg

FRANÇAIS

1 - RECOMMANDATIONS SPÉCIFIQUES

Installer le produit dans une position difficile à atteindre pour éviter son endommagement intentionnel, si possible où le son émis peut se diffuser efficacement dans la direction la plus appropriée. Installer éventuellement plusieurs sirènes.

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

HSSOC est une sirène avec connexion filaire ayant une puissance sonore de 105 dB, elle a pour but de signaler l'intrusion et de dissuader l'intrus.

Alimentée par la centrale, elle nécessite une batterie tampon (12 V - 2,2 Ah) y compris pour le fonctionnement en cas de coupure du courant ; la sirène HSSOC est prévue pour un usage extérieur.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et interdite ! Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.

3 - FONCTIONNEMENT

HSSOC signale l'intrusion par une forte alarme acoustique. À chaque activation d'alarme provenant de la centrale (+N), elle émet une signalisation d'alarme pendant une durée maximum d'environ 3 minutes ; la signalisation d'alarme cesse avant si la centrale est désarmée.

Il faut décider le mode de fonctionnement désiré :

- a) avec le blocage de l'alarme :** avec l'alarme active, quand le nombre d'alarmes programmées se termine, la signalisation d'alarme prend fin.
b) sans le blocage de l'alarme : avec l'alarme active, la signalisation d'alarme est continue.

Le comptage des cycles est mis à zéro au désarmement de la centrale.

Signalisations lumineuses :

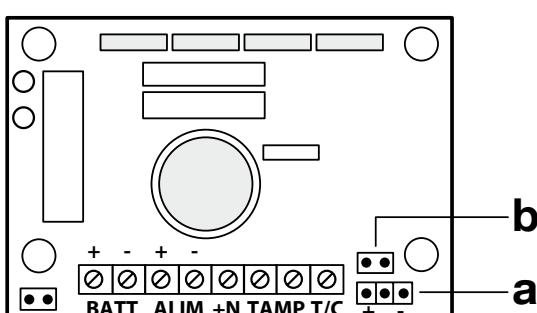
- 4 clignotements = confirme l'armement de la centrale.
- 1 clignotement = confirme le désarmement de la centrale.

4 - PROGRAMMATION

HSSOC n'a besoin d'aucune programmation spécifique. Il existe deux types de paramétrages à exécuter avant d'effectuer les connexions électriques :

- a) Commande de verrouillage T/C :** positif (+) ou négatif (-) ; pour les centrales HSCU1C et HSCU1GC laisser le réglage sur +.
b) Blocage des signalisations d'alarme : au bout de 3 ou 5 cycles d'alarme.

ATTENTION ! - La fonction « ALARME EXTÉRIEURE » NE DOIT PAS ÊTRE ACTIVÉE.



5 - INSTALLATION

ATTENTION ! – Toutes les connexions doivent être effectuées en l'absence d'alimentation électrique.

- Ouvrir le boîtier (**fig. 1**) ;
- Préparer le trou pour le passage des câbles électriques : détacher le bout de plastique comme illustré **fig. 2**. **Attention !** – Ne pas jeter le bout de plastique : il est nécessaire si l'on souhaite activer le système « anti-vandale » (point 03) ;
- Avant de fixer HSSOC au mur, si on le désire, il est possible d'activer le système « anti-vandale » : en cas d'ouverture du boîtier, arrachement du boîtier fixé au mur et/ou tentative d'effraction, la sirène transmet l'événement à la logique et le signal acoustique et visuel est déclenché. Pour l'activer, procéder comme illustré **fig. 3** ;
- Faire passer les câbles électriques à travers le trou prévu à cet effet et fixer HSSOC au mur avec les vis et les chevilles fournies (**fig. 4**) ;
- Avant d'effectuer les connexions des câbles électriques, il faut décider le mode de fonctionnement désiré (**fig. 5**) :
 - a) avec le blocage de l'alarme :** avec l'alarme active, quand le nombre d'alarmes programmées se termine, la signalisation d'alarme prend fin ;
 - b) sans le blocage de l'alarme :** avec l'alarme active, la signalisation d'alarme est continue ;
- Effectuer les connexions électriques sur HSSOC :
 - **batterie tampon**, non fournie : voir **fig. 6**, la lampe clignote (la lampe allumée fixe indique que la batterie a été insérée de manière erronée) ;
 - **alimentation électrique** provenant de la logique de commande : voir **fig. 7** ; Pour effectuer la connexion de l'alimentation électrique dans la logique de commande, voir le guide d'instructions respectif.Pour confirmer que la connexion a été effectuée, HSSOC émet 2 bips puis la lampe arrête de clignoter ;
- FERMER LE BOÎTIER (**fig. 8**) : HSSOC émet un bip pour confirmer la fermeture ; si ce n'est pas le cas, vérifier la fermeture.

HSSOC effectue une auto-programmation au moment de la première activation/

désactivation dans la logique de commande (voir guide d'instructions de la logique).

6 - CONNEXION ÉLECTRIQUE À LA CENTRALE

Pour effectuer la connexion électrique à la centrale, voir aussi le chapitre 5 de cette notice technique.

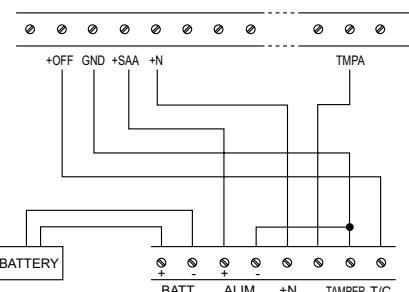
BATT +/- : connexion électrique à la batterie tampon. La batterie tampon Pb-12V, 2,2Ah (non fournie) est indispensable au fonctionnement de la sirène.

ALIM +/- : connexion électrique d'alimentation de la centrale (ALIM - = GND ; ALIM+ = +SAA)

+ N : l'absence du positif provoque l'activation de l'alarme (si le blocage n'est pas présent sur T/C).

TAMPER : sortie (contact sec) pour alarme effraction, pour connexion alarme « tamper » (anti-sabotage) sur la centrale (entre GND et TMP A ou B ou C). En alternative, le contact tamper peut être connecté en série à + N.

T/C : commande de blocage, pour connexion au signal armée/désarmée de la centrale (+OFF).



Pour les connexions électriques procéder dans l'ordre suivant :

1. connecter la batterie : la lampe commence à clignoter (elle reste allumée fixe si la batterie est connectée dans le sens contraire) ;
2. connecter l'alimentation de la centrale : ALIM + et - ;
3. connecter le signal d'activation +N : le clignotement de la lampe cesse immédiatement et il y aura 2 notes acoustiques d'environ 2 secondes qui confirment l'état de veille de la sirène ;
4. connecter la sortie tamper ;
5. connecter éventuellement la commande de blocage alarme T/C.

7 - REMPLACEMENT DE LA BATTERIE TAMPON

1. Mettre la logique de commande dans la fonction « TEST » (voir guide d'instructions de la logique) ;

2. Ouvrir le boîtier de la sirène HSSOC (**fig. 1**) ;

3. Déconnecter la batterie tampon, la remplacer par une autre du même type puis la reconnecter en respectant les polarités indiquées (**fig. 5**) : la logique de commande émet un bip confirmant la reconnaissance du dispositif ;

4. Fermer le boîtier (**fig. 9**) ; HSSOC émet un bip pour confirmer la fermeture ; si ce n'est pas le cas, vérifier la fermeture.

8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVERTISSEMENTS : • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

- Typologie :** sirène extérieure avec connexion filaire à la logique de commande et clignotant intégré
- Alimentation :** 12 Vcc + batterie tampon 2,2 Ah avec autonomie estimée de 4 jours
- Alarme sonore :** 105 dB (A) à 1 m. Fréq. 1400 - 1600 Hz.
- Alarme optique :** ampoule 5 W, 12 V clignotant
- Autonomie :** 4 jours avec batterie tampon
- Courant absorbé :** au repos 5 mA maximum - 2 A en alarme
- Protections :** anti-inversion de la batterie interne
- Temporisations :** 3 minutes maximum pour chaque alarme - réglage comptage à 3 ou 5 alarmes
- Réception-transmission radio :** communication numérique bidirectionnelle, en double fréquence « DualBand » (433 et 868 MHz) contrôlée par quartz ; dispositifs précodés à l'usine et gérés en reconnaissance automatique
- Portée radio :** 100 m en espace libre et en l'absence de perturbations ; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments
- Isolement :** classe II
- Température de service :** de -20 °C à +55 °C
- Utilisation dans des environnements de classe II**
- Montage :** mural, vertical
- Dimensions(mm) :** 207 x 203 x 73 mm
- Poids :** 1,560 kg

ESPAÑOL

1 - ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

Monte el producto en un lugar de difícil acceso a fin de evitar daños intencionados; en lo posible, donde el sonido emitido pueda difundirse de forma eficaz y en la dirección más adecuada. Puede instalar sirenas adicionales en caso de necesidad.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y DESTINO DE USO

HSSOC es una sirena de conexión por cable, indicada para exteriores y con una potencia acústica de 105 dB; su función consiste en señalar la intrusión y en disuadir al intruso.

Recibe alimentación de la central; incorpora también una batería compensadora (12 V y 2,2 Ah) a fin de que pueda funcionar cuando no haya alimentación. Está pensada para utilizarse en exteriores.

Queda prohibido realizar cualquier otro uso y, de ser así, éste se considerará inadecuado. Nice no se hace responsable de los daños derivados de usos inadecuados del producto no previstos en el presente manual.

3 - FUNCIONAMIENTO

HSSOC señala la intrusión con una alarma acústica potente. Con cada activación de alarma procedente de la central (+N), emite una señal de alarma de una duración máxima de 3 minutos aproximadamente; la señal de alarma termina antes en caso de que se desactive la central.

Si está prevista la conexión del "bloqueo de alarmas" (T/C conectado a +OFF en la central) cuando la central está desactivada, la sirena se "bloquea"; es decir, si también está activada la alarma (+N), este estado no provoca señales acústicas que sí se producirían cuando la central está activada.

Además, en cada fase de activación de la central, las señales acústicas se emiten por cada activación de la alarma (+N) y la sirena se bloquea solo después de alcanzar el recuento programado.

El recuento de los ciclos se restablece al desactivar la central.

Señales luminosas:

- 4 parpadeos = confirma la activación de la central.
- 1 parpadeo = confirma la desactivación de la central.

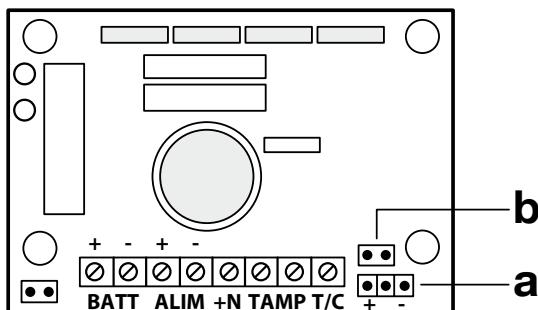
4 - PROGRAMACIÓN

HSSOC no necesita una programación específica. No obstante, se encuentran disponibles 2 configuraciones que han de realizarse antes de efectuar las conexiones eléctricas:

a) Mando de bloqueo T/C: positivo (+) o negativo (-); para las centrales HSCU1C y HSCU1GC dejar en +.

b) Bloqueo de las señales de alarma: a los 3 o 5 ciclos de alarma.

¡ATENCIÓN! - La función "ALARMA EXTERNA" NO DEBE ESTAR ACTIVADA.



5 - INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! - Las conexiones deben efectuarse con la alimentación eléctrica desactivada.

01. Abra la caja (**fig. 1**);
02. Prepare el orificio para pasar los cables eléctricos: quite el trozo de plástico como muestra la **fig. 2**. **¡Atención!** - No deseche el trozo recién separado, lo necesitará si desea activar el sistema "antisabotaje" (punto 03);
03. Antes de fijar HSSOC a la pared, si lo desea, puede activar el sistema "antisabotaje": en caso de que abran la caja, la arranque de la pared o intenten romperla, la sirena transmitirá a la central el evento y se activará la señal acústica y visual. Para activarlo proceda como muestra la **fig. 3**;
04. Haga pasar los cables eléctricos por el orificio destinado a tal fin y fije HSSOC a la pared con los tornillos y tacos entregados (**fig. 4**);
05. Antes de hacer las conexiones eléctricas, deberá decidir el modo de funcionamiento deseado (**fig. 5**):
 - a) con el bloqueo de la alarma:** con la alarma activa, cuando concluye la cantidad de alarmas programadas, la señal de alarma termina;
 - b) sin el bloqueo de la alarma:** con la alarma activa, la señal de alarma es continua;
06. Realice las conexiones eléctricas en HSSOC:
 - **batería compensadora**, no entregada de serie: véase **fig. 6**, la lámpara destella (la lámpara encendida con luz fija indica que la batería está montada incorrectamente);
 - **alimentación eléctrica** proveniente de la central: véase **fig. 7**;

Para conectar la alimentación eléctrica a la central, véase el manual de instrucciones respectivo.

Para confirmar la conexión, HSSOC emite 2 tonos de aviso y contemporáneamente la lámpara deja de destellar;

07. Cierre la caja (**fig. 8**): la HSSOC emite 1 tono de aviso confirmando el cierre correcto; en caso contrario, controle que esté bien cerrada.

La HSSOC realiza la autoprogramación, cuando se realiza la primera conexión / desconexión a la central (véase manual de instrucciones de la central).

6 - CONEXIÓN ELÉCTRICA A LA CENTRAL

Para realizar la conexión eléctrica a la central, consulte también el capítulo 5 de este manual de instrucciones.

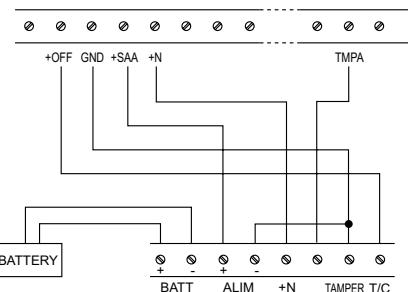
BATT +/-: conexión eléctrica a la batería compensadora. La batería compensadora Pb-12V 2,2 Ah (no suministrada) es indispensable para el funcionamiento de la sirena.

ALIM +/-: conexión eléctrica de la alimentación de la central (ALIM - = GND; ALIM+ = +SAA)

+ N: positivo "por error" que provoca la activación de la alarma (si no existe el bloqueo en T/C).

TAMPER: salida (contacto limpio) para alarma de manipulación; para la conexión de la entrada de alarma de manipulación en la central (entre GND y TMP A, o bien B o C). Como alternativa, el contacto de manipulación puede conectarse en serie a + N.

T/C: mando de bloqueo para la conexión a la señal de activación/desactivación de la central (+OFF).



Para las conexiones eléctricas, proceda en el siguiente orden:

01. conectar la batería: la luz empieza a parpadear (permanece encendida de forma fija si la batería está conectada al revés);
02. conectar la alimentación de la central: ALIM + y - ;
03. conectar la señal de activación +N: inmediatamente después deja de parpadear la luz y se emitirán 2 notas acústicas de 2 segundos de duración aproximadamente que confirman el estado de stand-by de la sirena;
04. conectar la salida de manipulación;
05. conectar eventualmente el mando de bloqueo de alarma T/C.

7 - SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA COMPENSADORA

01. Coloque la central en la función "TEST" (véase el manual de instrucciones de la central);
02. Abra la caja de HSSOC (**fig. 1**);
03. Desconecte la batería compensadora, sustitúyala con una del mismo tipo y después, vuelva a conectarla respetando las polaridades indicadas (**fig. 5**): la central emite un tono de aviso confirmando que se realizó el aprendizaje;
04. Cierre la caja (**fig. 9**): la HSSOC emite 1 tono de aviso confirmando el cierre correcto; en caso contrario, controle que esté bien cerrada.

8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ADVERTENCIAS: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

- Tipo:** sirena para exteriores con conexión a la central mediante cable y con luz intermitente integrada
- Alimentación:** 12 Vcc + batería compensadora 2,2 Ah con autonomía de 4 días aprox.
- Alarma sonora:** 105 dB(A) a 1 m Frec. 1400 - 1600 Hz
- Alarma óptica:** bombilla 5 W, 12 V intermitente
- Autonomía:** 4 días con batería compensadora
- Corriente absorbida:** en reposo 5 mA máximo, 2 mA en alarma
- Protecciones:** contra inversión de la batería interior
- Temporizaciones:** 3 minutos máximo por cada luz intermitente – regulación contador de 3 ó 5 alarmas
- Recepción y transmisión radio:** comunicación digital bidireccional, en doble frecuencia "DualBand" (433 y 868MHz) controlada de cuarzo; dispositivos precodificados en fábrica y memorizados por autoaprendizaje
- Alcance radio:** 100 m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20 m dentro de edificios
- Aislamiento:** clase II
- Temperatura de trabajo:** de -20° C a +55° C
- Utilización en entornos de clase III**
- Montaje:** Vertical en la pared
- Dimensiones (mm):** 207 x 203 x 73 mm
- Peso:** 1,560 kg

1 - SPEZIFISCHE HINWEISE

Das Produkt in einer schwer zugänglichen Position installieren, um eine beabsichtigte Beschädigung zu vermeiden, möglichst dort, wo der erzeugte Ton wirksam und in der korrekten Richtung verbreitet werden kann. Eventuell mehrere Sirenen anbringen.

2 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZZWECK

HSSOC ist eine Sirene mit Kabelanschluss für Außenbereiche mit einer Geräuscheistung von 105 dB, die das Ziel hat, den Einbruch anzuzeigen und den Einbrecher abzuschrecken.

Sie wird von der Steuerung gespeist und sieht eine Pufferbatterie (12 V 2,2 Ah) auch für die Funktion ohne Speisung vor; für Außenbereiche geeignet.

Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und untersagt! Nice übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders ist, als im vorliegenden Handbuch vorgesehen.

3 - FUNKTION

HSSOC zeigt den Einbruch mit einem starken hörbaren Alarm an. Bei jeder Alarmaktivierung aus der Steuerung (+N) wird eine Alarmsignalisierung über höchstens 3 Minuten (zirka) abgegeben; die Alarmsignalisierung endet, wenn die Steuerung ausgeschaltet ist.

Wenn der Anschluss „Alarmsperre“ vorgesehen ist (T/C bei +OFF der Steuerung angeschlossen) und die Steuerung ausgeschaltet ist, ist die Sirene „gesperrt“, d.h. auch wenn die Aktivierung des Alarms vorliegt (+N), ruft dies keine hörbaren Signalisierungen hervor, die dagegen auftreten, wenn die Steuerung eingeschaltet ist.

Außerdem erfolgen für jede Einschaltphase der Steuerung hörbare Signalisierungen (+N) und nur bis zum Ende des programmierten Zählers; am Ende des Zählers wird die Sirene gesperrt.

Die Nullstellung des Zykluszählers erfolgt nach dem Abschalten der Steuerung.

Leuchtsignalisierungen:

- 4 Blinken = bestätigt das Einschalten der Steuerung.
- 1 Blinken = bestätigt das Ausschalten der Steuerung.

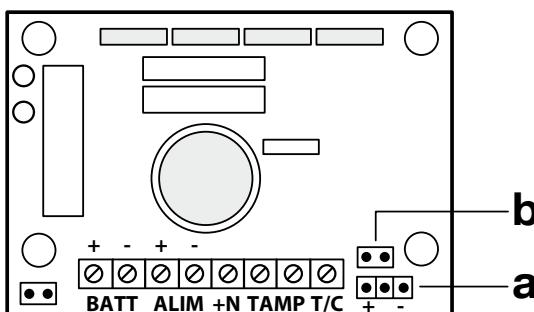
4 - PROGRAMMIERUNG

HSSOC benötigt keine spezifische Programmierung. Es sind jedoch 2 Einstellungen erhältlich, die vor den elektrischen Anschlüssen vorgenommen werden:

a) Sperrsteuerung T/C: positiv (+) oder negativ (-); für die Steuerungen HSCU1C und HSCU1GC auf + eingestellt lassen.

b) Sperr der Alarmsignalisierungen: nach 3 oder 5 Alarmzyklen.

ACHTUNG! - Die Funktion „AUSSENALARMDARF NICHT AKTIV SEIN.



5 - INSTALLATION

ACHTUNG! - Alle Anschlüsse sind ohne Stromspeisung auszuführen.

01. Das Gehäuse öffnen (**Abb. 1**);
02. Die Bohrung zur Durchführung der Stromkabel vorbereiten; das Kunststoffteil wie in **Abb. 2** gezeigt entfernen. **Achtung!** - Das soeben entfernte Teil nicht wegwerfen, es ist notwendig, wenn das System „Manipulierungsschutz“ aktiviert werden soll (Punkt 03);
03. Bevor HSSOC an die Wand befestigt wird, kann bei Wunsch das System „Manipulierungsschutz“ aktiviert werden, das im Falle einer Gehäuseöffnung, Trennen von der Wand und/oder Einbruchversuch, die Sirene auslöst, und das Ereignis an die Steuerung überträgt, wonach das akustische und sichtbare Signal aktiviert wird. Zur Aktivierung wird wie in **Abb. 3** gezeigt vorgegangen;
04. Die Stromkabel durch die vorgesehene Öffnung ziehen und HSSOC mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand befestigen (**Abb. 4**);
05. Vor der Ausführung der Stromkabelanschlüsse muss die gewünschte Betriebsweise entschieden werden (**Abb. 5**):
 - a) **mit der Sperr des Alarms:** Bei aktivem Alarm, wenn die Anzahl der programmierten Alarme endet, endet die Alarmanzeige;
 - b) **ohne Sperr des Alarms:** Bei aktivem Alarm erfolgt die Alarmanzeige durchgehend;
06. Die elektrischen Anschlüsse im HSSOC ausführen:
 - **Pufferbatterie:** nicht mitgeliefert: Siehe **Abb. 6**, die Lampe blinkt (die fest erleuchtete Lampe zeigt an, dass die Batterie falsch eingesetzt wurde);
 - **Stromspeisung** aus der Steuerung: Siehe **Abb. 7**;
- Um den Anschluss der Stromspeisung in der Steuerung auszuführen, siehe die diesbezügliche Gebrauchsanleitung.
- Zur Bestätigung des erfolgten Anschlusses gibt HSSOC 2 Beeps ab und die Lampe beendet gleichzeitig zu blinken;
07. Das Gehäuse schließen (**Abb. 8**): HSSOC gibt ein Beep zur Bestätigung des korrekten Verschlusses ab, wenn dies nicht erfolgt, den Verschluss prüfen.

HSSOC führt eine Selbstprogrammierung aus, wenn das erste Einschalten/Ausschalten der Steuerung vorgenommen wird (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung).

6 - STROMANSCHLUSS AN DIE STEUERUNG

Für den Stromanschluss an die Steuerung siehe auch Kapitel 5 dieser Gebrauchsanleitung.

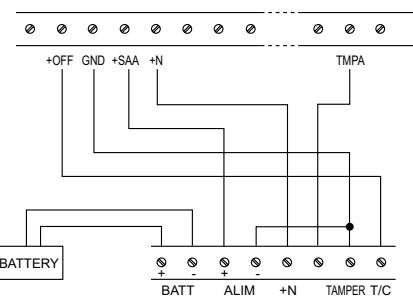
BATT +/-: Stromanschluss an Pufferbatterie. Die Pufferbatterie Pb-12V, 2,2 Ah (nicht mitgeliefert) ist für die Funktion der Sirene unumgänglich.

SPEIS +/-: Stromanschluss aus der Steuerung (SPEIS- = GND; SPEIS+ = +SAA)

+ N: Plus „leer“, was die Aktivierung des Alarms hervorruft (wenn keine Sperre im T/C vorliegt).

TAMPER: Ausgang (freier Kontakt) für Manipulationsalarm, für den Anschluss des Eingangs Tamper-Alarm an Steuerung (zwischen GND und TMP A oder B oder C). Alternativ kann der Tamper-Kontakt seriellmäßig bei + N angeschlossen werden.

T/C: Sperrsteuerung, für den Anschluss an das Signal eingeschaltet/ausgeschaltet der Steuerung (+OFF).



Für die elektrischen Anschlüsse in der folgenden Reihenfolge vorgehen:

01. die Batterie anschließen: Die Lampe beginnt zu blinken (sie bleibt fest eingeschaltet, wenn die Batterie entgegen gesetzt angeschlossen wird);
02. Die Speisung von der Steuerung anschließen: SPEIS+ und -;
03. Das Aktivierungssignal +N anschließen: Sofort endet das Blinken der Lampe und es können zirka 2 Sekunden lang 2 Töne gehört werden, die den Standby-Zustand der Sirene bestätigen;
04. Den Tamper-Ausgang anschließen;
05. Eventuell die Sperrensteuerung Alarm T/C anschließen.

7 - AUSTAUSCH DER PUFFERBATTERIE

01. Die Steuerung auf die Funktion „TEST“ stellen (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung);
02. Das Gehäuse des HSSOC öffnen (**Abb. 1**);
03. Die Pufferbatterie abtrennen, mit einer derselben Art austauschen und dann unter Einhaltung der angegebenen Polarität wieder anschließen (**Abb. 5**): Die Steuerung gibt ein Beep zur Bestätigung der erfolgten Erlernung ab;
04. Das Gehäuse schließen (**Abb. 9**): HSSOC gibt ein Beep zur Bestätigung des korrekten Verschlusses ab, wenn dies nicht erfolgt, den Verschluss prüfen.

8 - TECHNISCHE MERKMALE

HINWEISE: • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzweck beibehalten werden.

Typologie: Sirene für Außenbereiche mit Kabelanschluss an die Steuerung und integriertem Blinklicht.

Versorgung: 12 Vcc + Pufferbatterie 2,2 Ah mit einer geschätzten Autonomie von 4 Tagen

Hörbarer Alarm: 105 dB(A) bis 1 m Freq. 1400 - 1600 Hz

Optischer Alarm: 5 W – Birne, 12V blinkend.

Lebensdauer: 4 Tage mit Pufferbatterie.

Stromaufnahme: In Ruhestellung max. 5 mA – 2 A im Alarmzustand.

Schutzarten: Umkehrungsschutz der internen Batterie.

Zeitregelungen: Max. 3 Minuten für jedes Blinklicht – Einstellung Blinken mit 3 oder 5 Alarmen.

Funkübertragungen/-empfänger: Digitale Doppelrichtungsmitteilung, in doppelter Frequenz „DualBand“ (433 und 868MHz) quarzkontrolliert; werkseitig vorcodierte selbst erlernende Vorrichtungen.

Funkreichweite: 100 m auf freiem Feld ohne Störungen, zirka 20 m in Gebäuden

Isolierung: Klasse II

Betriebstemperatur: von -20 bis +55 °C

Anwendung in Umgebungen der Klasse III

Montage: Vertikale Wandmontage

Abmessungen (mm): 207 x 203 x 73 mm

Gewicht: 1,560 kg

POLSKI

1 - SPECYFICZNE ZALECENIA

Zamontować urządzenie w pozycji trudno dostępnej, by nie dopuścić do jego uszkodzenia; w miarę możliwości, montaż powinien być wykonany w miejscu, w którym dźwięk urządzenia może się rozprzestrzenić w najbardziej odpowiednim kierunku. W razie konieczności można użyć kilka syren.

2 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

HSSOC jest syreną z połączeniami kablowymi, przeznaczoną do montażu na zewnątrz budynków, o mocy akustycznej wynoszącej 105 dB; jej celem jest sygnalizacja włamania i odstraszenie intruzów.

Zasilana z centrali, wymaga zastosowania akumulatora awaryjnego (12 V/2,2 Ah), aby móc funkcjonować bez zasilania; przeznaczona do użytku na zewnątrz budynków. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i zabronione! Firma Nice nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.

3 - FUNKCJONOWANIE

Syrena HSSOC sygnalizuje włamanie za pomocą silnego sygnału dźwiękowego. Po każdym włączeniu alarmu przez centralę (+N), zostaje wyemitowany sygnał alarmowy trwający maksymalnie około 3 minut; sygnalizacja alarmowa ustaje w chwili wyłączenia centrali.

Jeżeli zostało przewidziane podłączenie „blokady alarmów” (T/C podłączone do +OFF na centrali), gdy centrala jest wyłączona, syrena zostaje „zablokowana”. Oznacza to, że również w przypadku włączenia alarmu (+N), nie spowoduje to włączenia sygnalizacji dźwiękowych, które występują wyłącznie w przypadku, kiedy centrala jest włączona.

Ponadto, podczas każdej fazy uzbrajania centrali, sygnalizacje dźwiękowe występują podczas każdego włączenia alarmu (+N) i wyłącznie do uzyskania zaprogramowanej liczby cykli; po zakończeniu odliczania syrena zostanie wyłączona.

Wyzerowanie odliczania cykli następuje po wyłączeniu centrali.

Sygnalizacje świetlne:

- 4 mignięcia = potwierdzenie włączenia centrali.
- 1 mignięcie = potwierdzenie wyłączenia centrali.

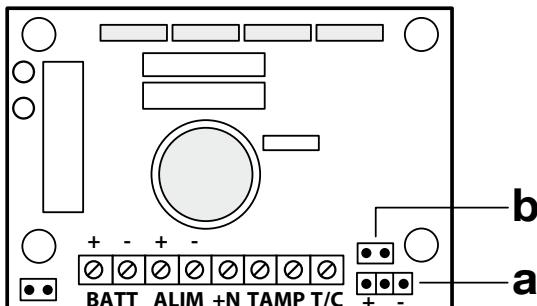
4 - PROGRAMOWANIE

Syrena HSSOC nie wymaga specjalnego programowania. Możliwe są 2 ustawienia, które należy wykonać przed wykonaniem połączeń elektrycznych:

a) **Sterowanie blokowaniem T/C:** dodatni (+) lub ujemny (-); dla centrali HSCU1C i HSCU1GC, należy pozostawić ustawienie na +.

b) **Blokada sygnalizacji alarmowych:** po 3 lub 5 cyklach alarmowych.

UWAGA! - NIE NALEŻY NIGDY WŁĄCZAĆ Funkcji „ALARM ZEWNĘTRZNY”.



5 - INSTALOWANIE

UWAGA! - Wszystkie połączenia muszą być wykonane po odłączeniu zasilania elektrycznego.

- Otwórz obudowę (rys. 1);
- Wywierć otwór umożliwiający ułożenie przewodów elektrycznych: oderwij plastikową część, jak pokazano na rys. 2. **Uwaga!** – Nie wyrzucaj właśnie oderwanej części, jest ona niezbędna w przypadku, kiedy zamierza się włączyć system „zapobiegający uszkodzeniu urządzenia” (punkt 03);
- Przed przymocowaniem HSSOC do ściany, jeżeli zaistnieje taka potrzeba, można uaktywnić system „zapobiegający uszkodzeniu urządzenia”; który w przypadku otwarcia obudowy, zerwania jej ze ścianą i/lub próby włamania spowoduje, że syrena przekaże to zdarzenie do centrali i spowoduje włączenie sygnału dźwiękowego i optycznego. Aby włączyć ten system należy postępować jak pokazano na rys. 3;
- Włożyć przewody elektryczne przez wywiercony wcześniej otwór i przymocuj HSSOC do ściany wykorzystując śruby i kolki, dostarczone w wyposażeniu (rys. 4);
- Przed podłączeniem przewodów elektrycznych musisz wybrać określony tryb funkcjonowania (rys. 5):
 - a) **z zablokowaniem alarmu:** w przypadku alarmu uaktywnionego, po wyczerpaniu zaprogramowanej ilości alarmów sygnalizacja zakończy się;
 - b) **bez zablokowania alarmu:** w przypadku alarmu uaktywnionego sygnalizacja alarmu jest ciągła;
- Wykonaj podłączenia elektryczne w HSSOC:
 - **akumulator awaryjny**, nie znajduje się w wyposażeniu: patrz rys. 6, dioda migocze (dioda świecąca się światłem stałym wskazuje, że akumulator został włożony nieprawidłowo);
 - **zasilanie elektryczne** pochodzące z centrali: patrz rys. 7;Aby podłączyć zasilanie elektryczne do centrali przeczytaj odnośną instrukcję obsługi.

Na potwierdzenie wykonanego podłączenia HSSOC wykona 2 sygnały dźwiękowe i jednocześnie dioda przestanie migotania;

- Zamknij obudowę (rys. 8): HSSOC wykona jeden sygnał dźwiękowy, na potwierdzenie prawidłowego zamknięcia obudowy; jeżeli tak się nie stanie sprawdź zamknięcie.

HSSOC wykona auto-programowanie w przypadku wykonywania pierwszego włączenia/ wyłączenia centrali, (przeczytaj instrukcję obsługi centrali).

6 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE DO CENTRALI

Aby wykonać podłączenie elektryczne do centrali należy przeczytać również rozdział 5 niniejszej instrukcji obsługi.

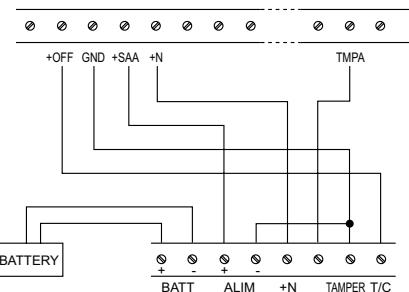
AKUM +/-: połączenie elektryczne do akumulatora awaryjnego. Akumulator awaryjny Pb-12V, 2,2Ah (do kupienia oddzielnie) jest niezbędny dla funkcjonowania syreny.

ZASIL +/-: połączenie elektryczne zasilania centrali (ZASIL - = GND; ZASIL+ = +SAA)

+ N: dodatnie „brakujące”, które powoduje włączenie alarmu, (jeżeli nie jest obecna blokada na T/C).

TAMPER: wyjście (styk bezpotencjałowy) dla alarmu antysabotażowego, służy do podłączenia wejścia alarmu styku sabotażowego na centrali (pomiędzy GND i TMP A lub B lub C). Alternatywnie, styk sabotażowy może być podłączany szeregowo do + N.

T/C: sterowanie blokowaniem, umożliwia podłączenie do sygnału włączona/wyłączona na centrali (+OFF).



W przypadku wykonywania połączeń elektrycznych, należy postępować w następującej kolejności:

1. podłączyć akumulator: lampa zaczyna migać (będzie świecić światłem stałym, jeżeli akumulator jest podłączony odwrotnie);
2. podłączyć zasilanie z centrali: ZASIL + i - ;
3. podłączyć sygnał aktywacji +N: miganie lampy zostanie natychmiast przerwane i zostaną wykonane 2 sygnały dźwiękowe, trwające około 2 sekund, które potwierdzają stan czuwania syreny;
4. podłączyć wyjście antysabotażowe;
5. ewentualnie podłączyć sterowanie blokowaniem alarmu T/C.

7 - WYMIANA AKUMULATORA AWARYJNEGO

1. Przełącz centralę na funkcję „TEST”, (przeczytaj instrukcję obsługi centrali);
2. Otwórz obudowę HSSOC (rys. 1);

3. Rozłącz akumulator awaryjny, wymień na akumulator o tych samych parametrach i ponownie podłącz, przestrzegając zalecanych bieguności (rys. 5): centrala wykona jeden sygnał dźwiękowy na potwierdzenie wykonania autoprogramowania;

4. Zamknij obudowę (rys. 9): HSSOC wykona jeden sygnał dźwiękowy na potwierdzenie prawidłowego zamknięcia obudowy; jeżeli tak się nie stanie sprawdź zamknięcie.

8 - PARAMETRY TECHNICZNE

ZALECENIA: • Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

- **Typologia:** syrena zewnętrzna z połączeniem przewodowym do centrali i wbudowaną lampą ostrzegawczą
- **Zasilanie:** 12 Vcc + akumulator awaryjny 2,2 Ah z autonomią oszacowaną na 4 dni
- **Alarm dźwiękowy:** 105 dB(A) w odległości 1 m Częst. 1400 - 1600 Hz
- **Alarm optyczny:** żarówka 5 W, 12 V - lampa ostrzegawcza
- **Autonomia:** 4 dni z zastosowanym akumulatorem awaryjnym
- **Prąd pobierany:** w stanie spoczynku 5 mA maksymalnie - 2 A w stanie alarmu
- **Zabezpieczenia:** przed uszkodzeniem przy zamianie bieguności akumulatora
- **Regulacje czasowe:** maksymalnie 3 minuty dla każdej lampy ostrzegawczej - regulacja odliczania do 3 lub 5 alarmów
- **Transmisja-odbiór radiowy:** dwukierunkowa łączność cyfrowa, w dwóch zakresach częstotliwości "DualBand" (433 i 868MHz) sterowana kwarcem; urządzenia kodowane fabrycznie i zarządzane przez autoprogramowanie
- **Zasięg radiowy:** 100 na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków
- **Izolacja:** Klasa III
- **Temperatura eksploatacji:** od -20 °C do +55 °C
- **Użycie w pomieszczeniach zaliczanych do klasy II**
- **Montaż:** Naścienny w pozycji pionowej
- **Wymiary (mm):** 207 x 203 x 73 mm
- **Waga:** 1,560 kg

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with the following Directives: 2006/95/EC (LVD) and 2004/108/EC (EMC)

Note - The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.A. headquarters and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (prov. of Treviso - Italy)

Number: 311/HSSOC

Revision: 2

Language: EN

Manufacturer's Name: NICE S.p.a.

Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy

Type: Outdoors siren

Models: HSSOC

Accessories:

The undersigned Mauro Sordini, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

• DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member states relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits, according to the following harmonised regulations:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC, in accordance with following harmonised standards:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16 January 2014

Mr. Mauro Sordini
(Managing Director)


DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration conforme aux Directives : 2006/95/CE (LVD) et 2004/108/CE (EMC)

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été réélabore pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I

Numéro : 311/HSSOC

Révision : 2

Langue : FR

Nom du fabricant : NICE S.p.a.

Adresse : Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie

Type: Sirène extérieure

Modèles: HSSOC

Accessoires :

Le soussigné Mauro Sordini en qualité d'administrateur délégué, déclare sous son entière responsabilité que le produit sus-indiqué est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

• Directive 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• DIRECTIVE 2004/108/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 50130-4:2011

Oderzo, le 16 janvier 2014

Ing. Mauro Sordini
(Administrateur Délégué)


EG-KONFORMITÄTserklärung

Erklärung in Übereinstimmung der Richtlinien: 2006/95/EG (LVD) und 2004/108/EG (EMC)

Anmerkung - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen Inhalt, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I

Nr.: 311/HSSOC

Überarbeitung: 2

Sprache: DE

Herstellername: NICE S.p.a.

Adresse: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien

Typ: Externe Sirene

Modelle: HSSOC

Zubehör:

Der Unterzeichnende, Mauro Sordini, in seiner Funktion als Geschäftsführer, erklärt unter eigener Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den Vorschriften entspricht, die in folgenden Richtlinien enthalten sind:

• Richtlinie 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, gemäß der folgenden harmonisierten Normen:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 15. Dezember 2004 in Bezug auf die Annäherung an die Gesetzgebungen der Mitgliedsstaaten in Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität, welche die Richtlinie 89/336/EWG außer Kraft setzt, entsprechend folgender harmonisierender Normen:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16. Januar 2014

Ing. Mauro Sordini
(Geschäftsführer)


DICHIAZAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2006/95/CE (LVD) e 2004/108/CE (EMC)

Note - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato redatto per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I

Numer: 311/HSSOC

Revisione: 2

Lingua: IT

Nome produttore: NICE s.p.a.

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Indirizzo: Sirena da esterno

Tipo: HSSOC

Modelli:

Accessori:

Il sottoscritto Mauro Sordini in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

• Direttiva 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il raccorciamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il raccorciamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16 gennaio 2014

Ing. Mauro Sordini
(Amministratore Delegato)


DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaración de conformidad con las Directivas: 2006/95/CE (LVD) y 2004/108/CE (EMC)

Note - El contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a., y, en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (Treviso) I

Número: 311/HSSOC

Revisión: 2

Idioma: ES

Nombre fabricante: NICE S.p.a.

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Dirección: Sirena para exteriores

Tipo: HSSOC

Modelos:

Accesorios:

El que suscribe, Mauro Sordini, en su carácter de Director General, declara bajo su responsabilidad que el producto antedicho es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

• Directiva 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 12 de diciembre de 2006 relativa a la asimilación de las leyes de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a adoptarse dentro de los límites de tensión, según las siguientes normas armonizadas:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 relativa a la asimilación de las leyes de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16 de enero de 2014

Ing. Mauro Sordini
(Director General)


EG-KONFORMITÄTserklärung

Erklärung in Übereinstimmung der Richtlinien: 2006/95/EG (LVD) und 2004/108/EG (EMC)

Anmerkung - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen Inhalt, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I

Nr.: 311/HSSOC

Überarbeitung: 2

Sprache: DE

Herstellername: NICE S.p.a.

Adresse: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien

Typ: Externe Sirene

Modelle: HSSOC

Zubehör:

Der Unterzeichnende, Mauro Sordini, in seiner Funktion als Geschäftsführer, erklärt unter eigener Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den Vorschriften entspricht, die in folgenden Richtlinien enthalten sind:

• Richtlinie 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, gemäß der folgenden harmonisierten Normen:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 in Bezug auf die Annäherung an die Gesetzgebungen der Mitgliedsstaaten in Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität, welche die Richtlinie 89/336/EWG außer Kraft setzt, entsprechend folgender harmonisierender Normen:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16. Januar 2014

Ing. Mauro Sordini
(Geschäftsführer)


DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodna z dyrektywami: 2006/95/WE (niszkapięciowa) i 2004/108/WE (EMC)

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczenie znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.a. (TV) I

Numer: 311/HSSOC

Wydanie: 2

Język: PL

Nazwa producenta: NICE s.p.a.

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV), Włochy

Adres: Syrena zewnętrzna

Typ: HSSOC

Modele:

Urządzenia dodatkowe:

Ja, niżej podpisany, Mauro Sordini jako Dyrektor Generalny deklaruje na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

• Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2006/95/WE z dnia 12 grudnia 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie jednoliczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie zgodności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 50130-4:2011

Oderzo, 16 stycznia 2014

Inż. Mauro Sordini
(Dyrektor Generalny)


EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Verklaring conform de richtlijnen: 2006/95/EG (LVD) en 2004/108/EG (EMC)

Opmaking - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen vermeld is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder met de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om uitgeversredenen opnieuw aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) I

Nummer: 311/HSSOC

Revisie: 2 **Taal:** NL

Naam fabrikant: NICE S.p.A.

Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië

Type: Sirene voor buitengebruik

Modellen: HSSOC

Accessoires:

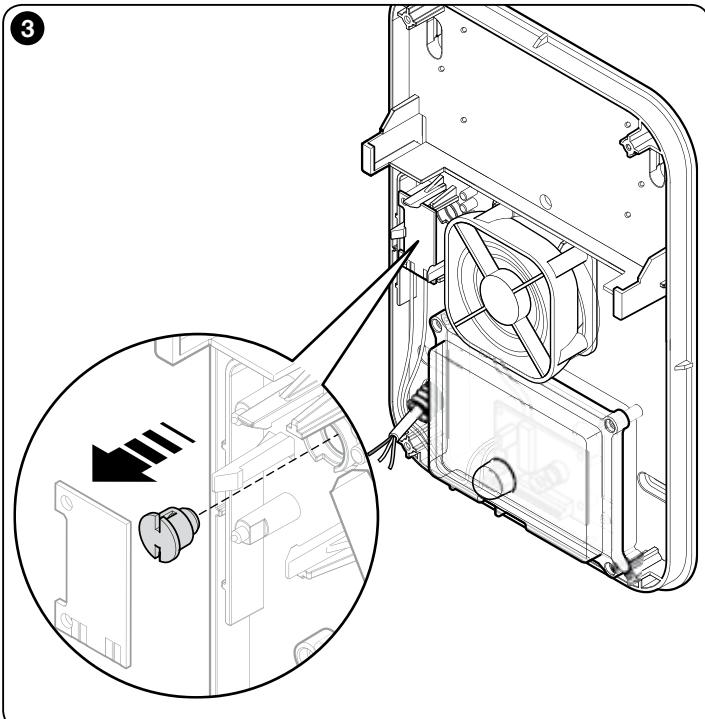
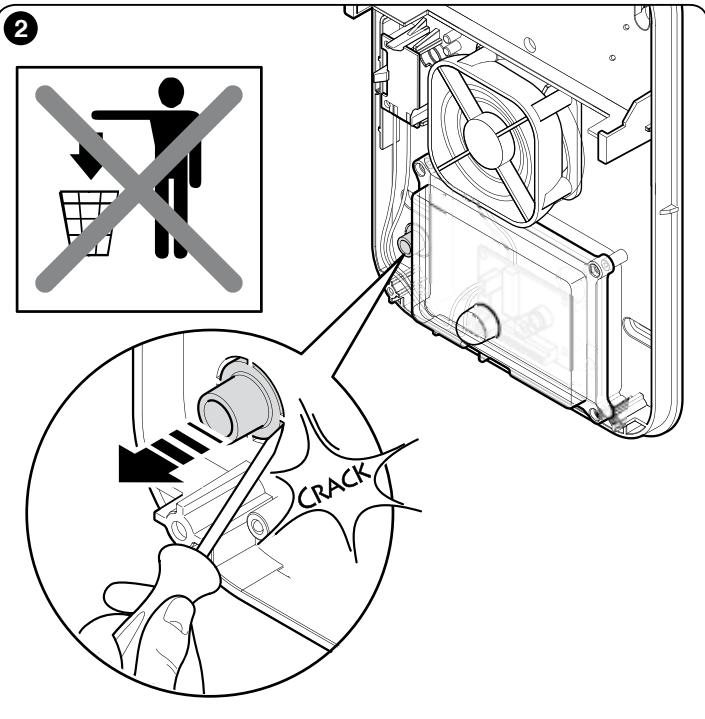
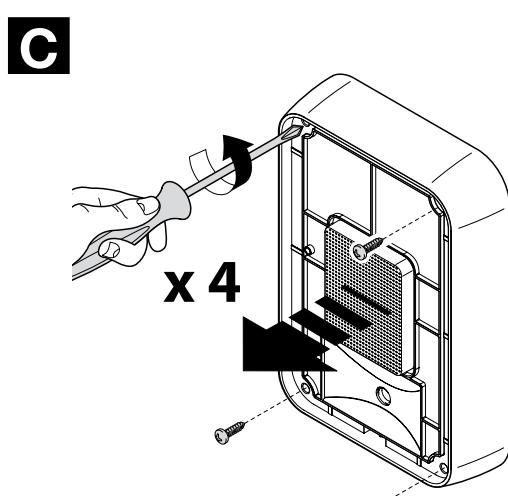
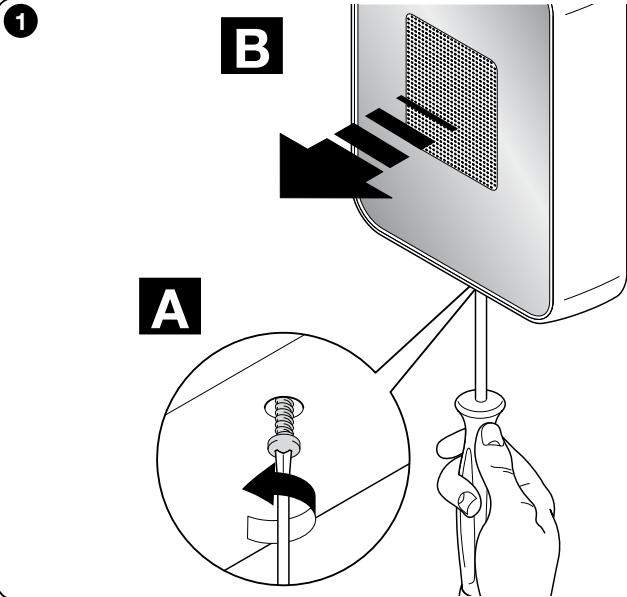
Ondergetekende Mauro Sordini, in zijn hoedanigheid als als gedelegeerd bestuurder, verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de vereisten van de volgende richtlijnen:

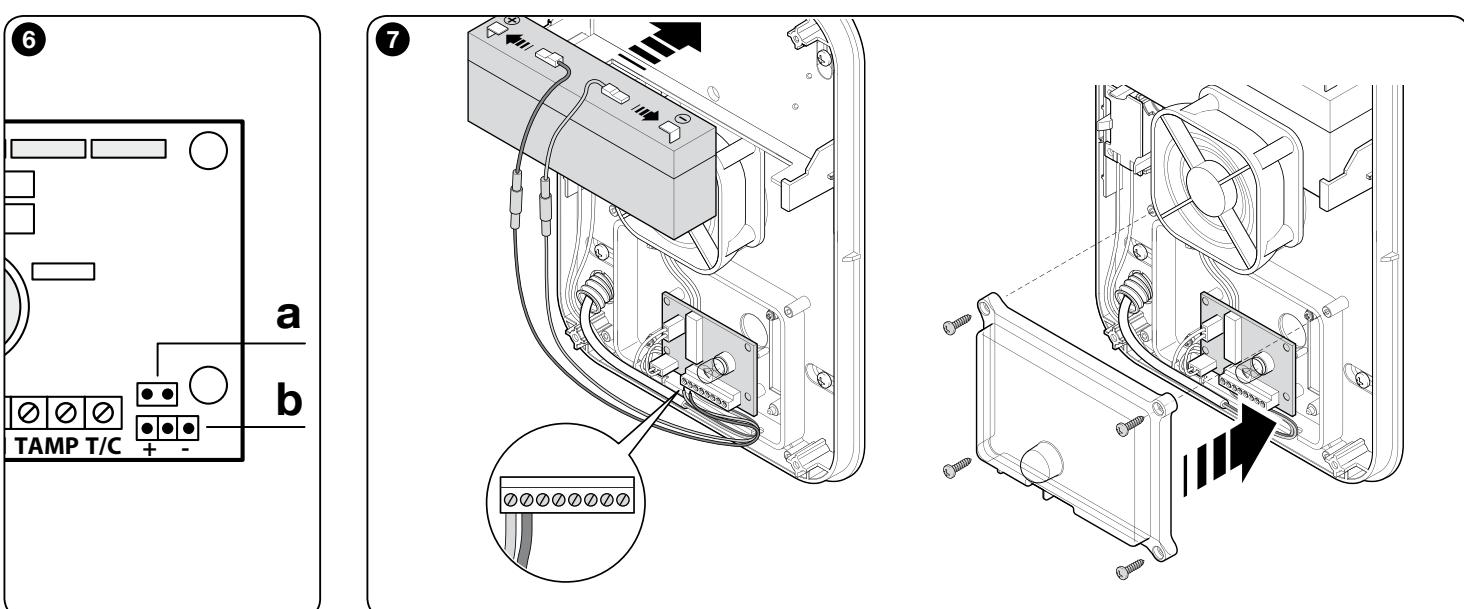
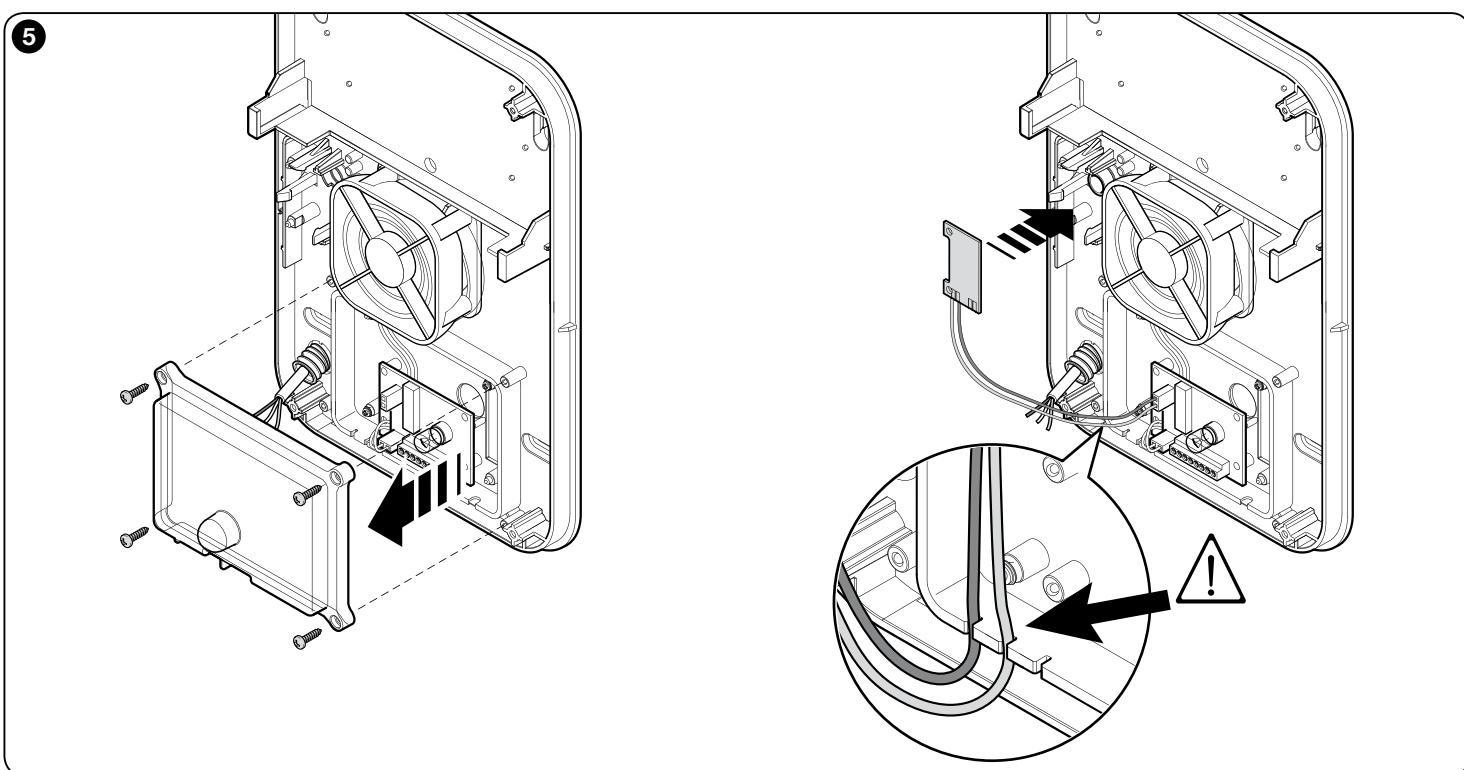
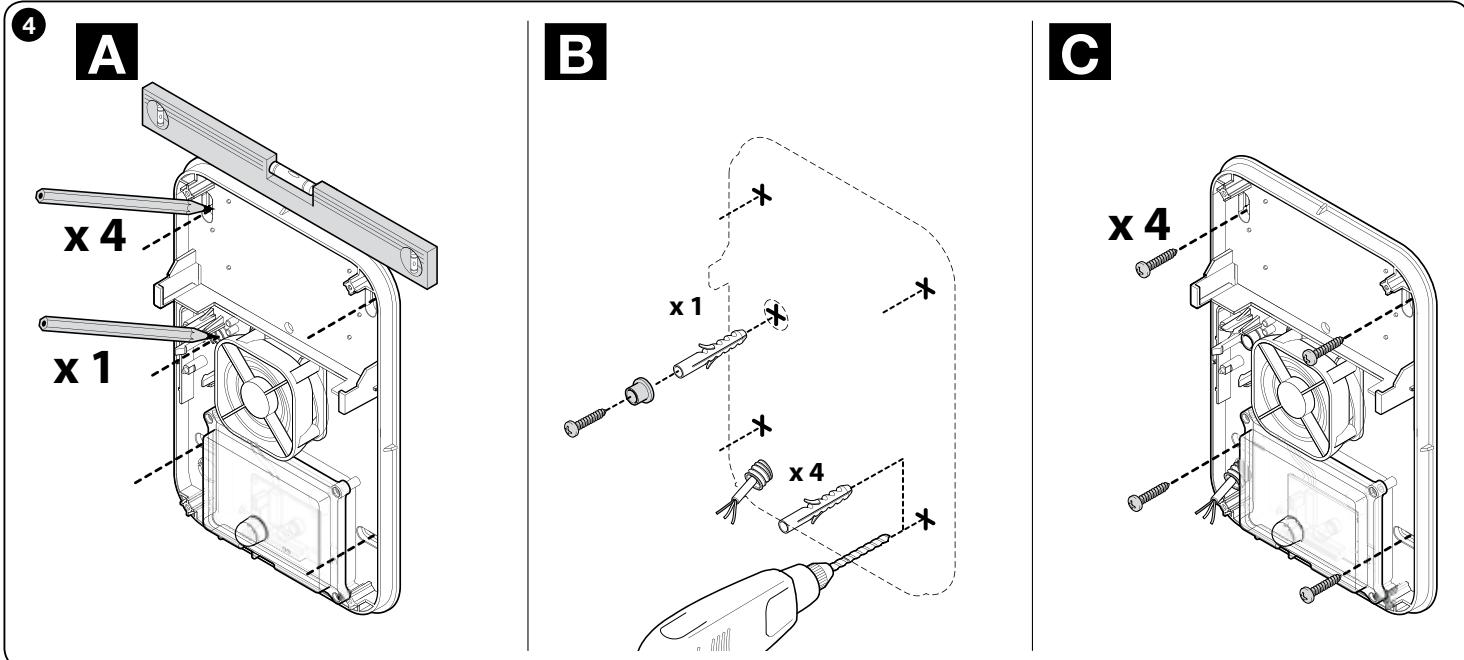
• Richtlijn 2006/95/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, volgens de volgende geharmoniseerde normen:
EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011

• RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EWG, op basis van de volgende geharmoniseerde normen:
EN 50130-4:2011

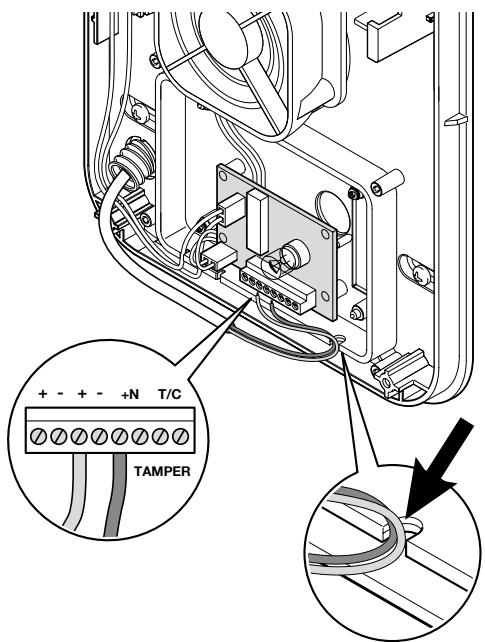
Oderzo, 16 januari 2014

Ing. Mauro Sordini
(gedelegeerd bestuurder)



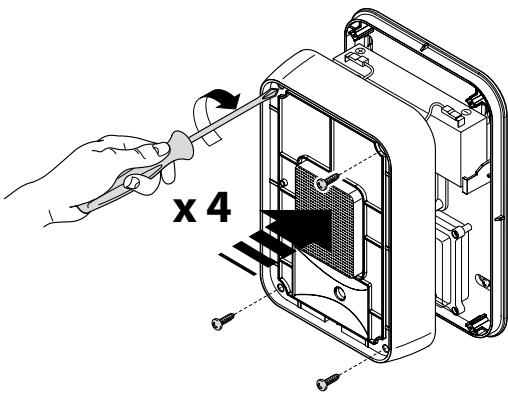


8

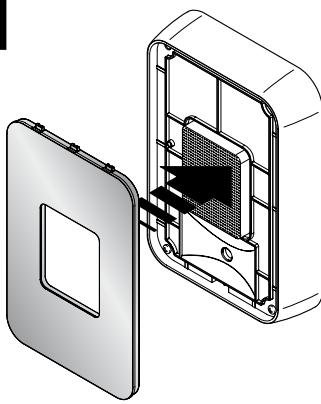


9

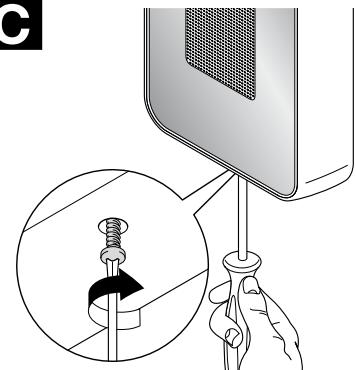
A



B



C

**Nice**

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com